

**ДОГОВОР (ОФЕРТА)
ОКАЗАНИЯ РЕКЛАМНО-ИНФОРМАЦИОННЫХ УСЛУГ**

Пожалуйста, внимательно прочитайте изложенные далее положения настоящего Договора. Настоящий документ является юридическим соглашением между вами (здесь и далее также - Исполнитель) и **Rosburn Holdings Limited** (Росберн Холдингс Лимитед, здесь и далее также - Заказчик), зарегистрированной в Республике Кипр компанией, расположенной по адресу Гладстонс, 120, Фолоун Хаус, 4 этаж, офис Д1, 3032, Лимасол, Кипр, относительно условий оказания услуг, указанных в Договоре.

Для того, чтобы оказывать услуги, предусмотренные Договором, вы должны согласиться с данным Договором. Посредством завершения электронного процесса регистрации на сайте <https://appscentrum.com> и (или) входа через Сайт ВКонтакте и (или) нажатия на кнопки «Зарегистрироваться» или «Принять» и (или) иным образом подтверждая согласие с данным Договором, вы заверяете, что вы согласны соблюдать изложенные ниже условия.

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Договора нижеприведенные термины и определения толкуются следующим образом:

1.1. Сайт ВКонтакте (Сайт) — сайт в сети Интернет «ВКонтакте» (домен - <https://vk.com>, включая все уровни указанного домена как функционирующие на дату заключения настоящего Договора, так и запускаемые и вводимые в эксплуатацию в течение всего срока действия настоящего Договора), социальная сеть, администратором и владельцем которой является Компания.

1.2. Компания — Общество с ограниченной ответственностью «ВКонтакте», ОГРН: 1079847035179, ИНН 7842349892, адрес: 191024, г. Санкт-Петербург, Херсонская ул., д.12-14, лит. А., пом. 1-Н.

1.3. Рекламно-информационные услуги — услуги, оказываемые Исполнителем по настоящему Договору, заключающиеся в размещении Рекламных материалов в размещенных на Сайте Приложениях API.

1.4. Отчетный период — период, в котором были оказаны рекламно-информационные услуги.

1.5. Приложение API — программа, созданная Исполнителем и/или Разработчиком и размещенная ими на Сайте, использующая для функционирования программный интерфейс Компании (API). К Приложениям API относятся мини-приложения (включая размещенные через платформу VK mini apps в социальной сети «Одноклассники» по адресу <https://ok.ru>), игры, мультимедиа и видео приложения, инструменты и т.д. Функциональные возможности и содержание Приложений API определяются созданными их Исполнителем и/или Разработчиком.

1.6. Специальные документы Компании — документы Компании, размещенные на Сайте ВКонтакте, в т.ч. Правила платформы (<https://vk.com/dev/rules>), Правила размещения рекламы в Приложениях (<https://vk.com/dev/adterms>).

1.7. Разработчик — лицо, разработавшее и/или разместившее и/или обеспечивающее функционирование на Сайте ВКонтакте Приложение API.

1.8. Пользователь — физическое лицо, пользователь социальной сети ВКонтакте, зарегистрированный в установленном порядке на Сайте ВКонтакте.

1.9. Реклама — информация, адресованная неопределенному кругу лиц и направленная на привлечение внимания к объекту рекламирования, формирование или поддержание интереса к нему и его продвижение на рынке.

1.10. Рекламодатель — изготовитель или продавец товара (работы, услуги) либо иное определившее содержание Рекламной записи лицо.

1.11. Рекламный материал — форма Рекламы, распространяемая в Приложениях API в форматах Reworded видео, Рекламы в промежутках между игровыми сессиями (Interstitial), Нативной Рекламы в промежутках между игровыми сессиями (Native Interstitial), Нативных баннеров рекламной платформы MyTarget.

1.12. Ревордед видео — форма Рекламы, распространяемая в

**CONTRACT (OFFER)
FOR RENDERING OF ADVERTISING AND INFORMATIONAL
SERVICES**

Please read carefully the following provisions of this Contract. This is a legal agreement between you (hereinafter - referred to as the Contractor) and **Rosburn Holdings Limited** (hereinafter - referred to as the Customer), a Republic of Cyprus company, located at 120 Gladstonos Street, Foloune House, Office D1, Limassol, Postal Code 3032, Cyprus, regarding the provision of services to the conditions specified in the Agreement.

In order to provide services under the Contract, you must agree to this Contract. By completing the electronic registration on the website <https://appscentrum.com> and (or) entrance through VKontakte website and (or) clicking the "Submit" or "Accept" buttons and (or) otherwise indicating acceptance of this Contract, you warrant that you agree to be bound by the terms set out below.

1. TERMS AND DEFINITIONS

For the purposes of the present Contract the below terms and definitions shall be interpreted as follows:

1.1. VKontakte Website (Website) — website VKontakte (domain - <https://vk.com>, including all levels of the said domains both functioning on the date of the present Contract and launched and commissioned during the period of the present Contract), social network, administrator and owner of which is the Company.

1.2. Company — Limited Liability Company "V Kontakte", Registration Number 1079847035179, Tax Identification Number 7842349892, address: 12-14Khersonskaya St, letter A, Bldg 1-H, city of Saint Petersburg 191024.

1.3. Advertising and informational services — services rendered by the Contractor under the present Contract that are placement of Advertising Materials in the API Applications on the Website.

1.4. Reporting period — is a period of rendering of advertising and information services.

1.5. API Application — a software designed by the Contractor and/or by the Developer and placed by them on the Website, the operation of which is based on the Company's program interface (API). API Applications include mini apps (including those placed through the platform VK mini apps on the social network "Odnoklassniki" at <https://ok.ru>), games, multimedia and video applications, tools etc. Functional capacity and content of API Applications shall be determined by the Contractor and/or by the Developer having designed them.

1.6. The Company's Special Documents — documents of the Company placed on VKontakte website including the Platform Rules (<https://vk.com/dev/rules>), Rules of Placement of Advertising in Applications (<https://vk.com/dev/adterms>).

1.7. Developer — person having developed and/or placed and/or ensuring operation on VKontakte API Application.

1.8. User — physical entity, user of VKontakte social network, registered in VKontakte in accordance with the prescribed order.

1.9. Advertising — information distributed in Communities of the VKontakte Website, addressed to uncertain circle of people and intended to attract the attention to the object of advertising, formation or support of the interest to it and its promotion on the market.

1.10. Advertising Agent — producer or seller of the good (work, service) or other person who have determined the content of the advertising text.

1.11. Advertising Material — a form of Advertising distributed in the API Applications in the formats of Rewarded video, Interstitial Ads, Native Interstitial Ads, Native Banners of the My.Target advertising platform.

1.12. Rewarded video — form of Advertising distributed in the API

Приложениях API, представляющая собой демонстрацию Пользователям по их желанию аудиовизуальных произведений об объекте рекламирования с предоставлением награды (внутриигровой валюты) за просмотр.

1.13. Реклама в промежутках между игровыми сессиями (Interstitial) — вид Рекламы, показываемая Пользователю на платформах WEB и мобильный WEB в промежутках между игровыми событиями.

1.14. Нативная Реклама в промежутках между игровыми сессиями (Native Interstitial) — вид Рекламы, показываемая Пользователю на платформе Android в промежутках между игровыми событиями.

1.15. Нативные баннеры (Native banners) — вид Рекламы, показываемая пользователю в виде баннера на платформе Android или iOS.

1.16. Нативная Реклама за вознаграждение (Native Rewarded) — вид Рекламы, показываемая Пользователю на платформе Android с последующим вознаграждением.

1.17. Фрод — клики/просмотры, произведенные Исполнителем и (или) третьими лицами вручную и/или с использованием любых возможных программно-аппаратных средств, повлекшие искусственное увеличение стоимости оказанных Услуг и не подлежащие учету при определении стоимости Услуг в силу отсутствия достижения цели рекламы конечным потребителем. Стороны признают, что в целях настоящего Договора, в частности, для подтверждения объема и стоимости Услуг, а также суммы Фрода, используются исключительно данные статистики ВКонтакте.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. В соответствии с настоящим Договором Исполнитель обязуется оказывать Заказчику рекламно-информационные услуги по размещению Рекламных материалов в размещенных на Сайте Приложениях API в соответствии с действующим законодательством и Специальными документами (далее также – Услуги), а Заказчик обязуется принимать и оплачивать оказанные Услуги.

2.2. Целью заключения настоящего Договора является обеспечение продвижения рекламируемых товаров (работ, услуг) среди Пользователей, увеличение количества Рекламодателей, желающих разместить Рекламу на Сайте ВКонтакте, и, как следствие, повышение коммерческой привлекательности Сайта ВКонтакте.

2.3. В целях исполнения настоящего Договора Исполнитель осуществляет размещение Рекламных материалов в Приложениях API своими силами и за свой счет, в т.ч. путем заключения соответствующих договоров с Разработчиками.

2.4. Оказание Услуг по настоящему Договору осуществляется Исполнителем в соответствии со Специальными документами в редакции, действующей на дату оказания услуг.

2.5. Исполнитель своими силами и за свой счет решает организационно-финансовые и правовые вопросы, связанные с заключением настоящего Договора, размещением Рекламных материалов в Приложениях API посредством создания Приложений API и/или их размещения на Сайте ВКонтакте и/или обеспечения их функционирования, посредством размещения Рекламных материалов в Приложениях API, а также посредством заключения необходимых договоров с Разработчиками на размещение Рекламных материалов в созданных ими Приложениях API. Исполнитель гарантирует Заказчику соблюдение прав третьих лиц и действующего законодательства в отношениях с третьими лицами и уполномоченными органами/организациями по поводу оказания услуг и иных вопросов исполнения настоящего Договора; гарантирует Заказчику, что оказание Услуг, предусмотренных настоящим Договором, не нарушает прав и законных интересов Рекламодателей, Пользователей, Компании, Заказчика и осуществляется с их добровольного согласия.

2.6. Согласие Исполнителя с настоящим Договором и факт оказания им соответствующих услуг одновременно означает, что Исполнитель принимает условия Заказчика по тарифам, лимитам, переводам и иным правилам осуществления выплат, которые доступны на сайте <https://appscentrum.com> и могут периодически изменяться Заказчиком. В данной связи Исполнитель обязан ознакомиться с текущей версией указанных условий, действующих на дату совершения соответствующей операции.

applications that is a display of audiovisual materials of advertising nature for the Users at their request with the provision of reward (in-game currency) per view.

1.13. Interstitial — a type of Advertising, demonstrated to the users in the Applications for WEB platform, including mobile WEB, in-between in-game events of the API application.

1.14. Native Interstitial — a type of Advertising, demonstrated to the Users of Android Applications in-between in-game events of the Application.

1.15. Native Banners — a type of Advertising demonstrated to the users of Android or iOS Applications as a banner.

1.16. Native Rewarded — a type of Advertising demonstrated to the users of Android Applications for the subsequent reward to such Users.

1.17. Fraud — clicks/views performed by the Contractor and (or) the third parties manually and/or via application of any possible software and hardware lead to artificial increase of costs of the Services rendered that shall not be considered when determining the cost of the Services due to the end user's failure to achieve the advertising objective. The Parties agree that for purposes of the present Contract, in particular, for confirmation of amount and cost of the Services and the amount of Fraud only statistics data of VKontakte shall be applied.

2. SUBJECT OF THE CONTRACT

2.1. In accordance with the present Contract the Contractor shall render to the Client Advertising and Informational Services on Placement of the Advertising materials in the API Applications placed on the Website in compliance with the requirements of the applicable law and Rules of Using the Website (hereinafter referred to as the Services).

2.2. The purpose of the present Contract shall be ensuring of promotion of the goods (works, services) being advertised among the Users, increase of number of Advertising Agents, willing to place Advertising on VKontakte Website and therefor increase of commercial attractiveness of VKontakte Website.

2.3. For the purpose of performance of the present Contract the Contractor shall place the Advertising materials in API Applications by its own efforts and at its own expense, including via conclusion of the relevant contracts with the Developers.

2.4. Rendering of the Services under the present Contract shall be performed by the Contractor in accordance with the Special Documents in their versions effective on the date of rendering of the services.

2.5. The Contractor by its own efforts and at its own expense shall settle organisational, financial and legal issues related to execution of the Contract, placement of the Advertising materials in API Application via developing and/or placing and/or ensuring operation on VKontakte Website of the API Applications, by placement of Advertising materials in the API Application, as well as via conclusion of the required contracts with the Developers for placement of the Advertising materials in the API Applications designed by them. The Contractor shall guarantee to the Client compliance with rights of the third parties and the applicable law in relationship with the third parties and authorised agencies/organisations with regard to rendering services and other issues of execution of the Contract; shall guarantee to the Client that rendering of the Services provided for by the present Contract shall not violate the rights and legal interests of the Advertising Agents, Users, Company, Client and shall be performed upon their voluntary consent.

2.6. The consent of the Contractor with the present Contract and the fact of rendering of relevant Services at the same time means that the Contractor accepts the Customer's terms and conditions for tariffs, limits, transfers and other payment rules that are available on website: <https://appscentrum.com> and may be periodically changed by the Customer. In this regard, the Contractor is obliged to review the current version of these terms and conditions valid on the date of the corresponding operation.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Исполнитель обязуется:

3.1.1. В целях исполнения своих обязательств по настоящему Договору осуществлять размещение Рекламных материалов в Приложениях API.

3.1.2. Отслеживать в применимой части соблюдение Правил платформы, а также Правил размещения рекламы в приложениях.

3.1.3. Обеспечить надлежащую работоспособность Приложений API и размещенных Рекламных материалов 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году, за исключением профилактических работ, о которых Исполнитель обязуется уведомить Заказчика не менее чем за 1 (один) календарный день до начала таких работ.

3.1.4. Оказывать Разработчикам информационно-консультационные услуги, связанные с размещением Рекламных материалов в Приложениях API.

3.1.5. Исполнитель гарантирует, что обладает всеми необходимыми правами на размещение Рекламных материалов в Приложениях API на Сайте ВКонтакте.

3.1.6. Исполнитель гарантирует, что содержание Рекламных материалов соответствует требованиям международных договоров и применимому законодательству (осуществление предварительной модерации), а также Специальным документам Компании.

3.1.7. С момента начала оказания Услуг по настоящему Договору Исполнитель (если применимо) принимает на себя обязательство обеспечить в соответствии с требованиями применимого законодательства о персональных данных конфиденциальность и безопасность при обработке получаемых, в т.ч. в автоматическом режиме, в связи с использованием пользователями приложений API персональных данных. При осуществлении фактических действий по размещению Рекламных материалов в Приложениях API на Сайте использовать получаемые в минимально необходимом объеме таргетинги (сведения для сверхточного нацеливания рекламных кампаний) исключительно в целях подсчета статистики просмотров Рекламных материалов и таргетирования Рекламных материалов. В случае нарушения настоящего пункта Исполнитель обязуется возместить Заказчику убытки в полном объеме.

3.2. Исполнитель вправе:

3.2.1. Запрашивать у Заказчика информацию, необходимую для исполнения обязательств по данному Договору.

3.3. Заказчик обязуется:

3.3.1. Принимать и оплачивать оказанные Исполнителем услуги.

3.4. Заказчик вправе:

3.4.1. Осуществлять модерацию Рекламных материалов, размещаемых на Сайте ВКонтакте, для проверки их соответствия техническим параметрам. Заказчик оставляет за собой право отказать Исполнителю в размещении Рекламных материалов на основании результатов модерации без объяснения причин.

3.4.2. Требовать от Исполнителя предоставления информации, касающейся оказания Услуг, предусмотренных настоящим Договором.

3.4.3. Уведомив Исполнителя, предоставить по требованию уполномоченных государственных и/или муниципальных органов информацию о настоящем Договоре и оказываемых на его основании Услугах.

4. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

4.1. Вознаграждение Исполнителя за Отчетный период определяется автоматизированными системами учета Сайта ВКонтакте. Стороны признают, что при возникновении спора достаточным подтверждением объема и стоимости оказанных по настоящему Договору Услуг являются статистические данные Сайта ВКонтакте.

4.2. Стоимость Услуг по настоящему Договору устанавливается в рублях РФ.

4.3. Заказчик осуществляет оплату вознаграждения на

3. RIGHTS AND LIABILITIES OF THE PARTIES

3.1. The Contractor shall be obliged:

3.1.1. In order to perform its obligations under the present Contract to place the Advertising Materials in the API Applications.

3.1.2. To monitor where applicable compliance with the Platform Rules and the Rules of Placement of Advertising in applications.

3.1.3. To ensure due operational efficiency of the API Applications and the Advertising Materials placed therein 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year, excluding preventive works of which the Contractor shall be obliged to inform the Customer at least 1 (one) calendar day prior to such works.

3.1.4. To render to the Developers informational and consulting services related to placement of the Advertising Materials in the API Applications.

3.1.5. The Contractor shall guarantee that he owns all rights required for placement of the Advertising Materials in the API Applications on VKontakte Website.

3.1.6. The Contractor shall guarantee that the content of the Advertising Materials shall comply with the requirements of international contracts and the applicable law (preliminary moderation) and the Company's Special Documents.

3.1.7. From the date of beginning of rendering of the Services under the present Contract the Contractor (if applicable) shall undertake liability to ensure confidentiality and security when processing of personal data received including in automation mode due to the application by the users of API applications in accordance with the requirements of the applicable law on personal data. When performing actual activity on placement of the Advertising Materials in the API Application on the Website to apply targetings (data for extraprecise targeting of advertising campaigns) in minimum amount required only for the purposes of calculation of the Advertising Material viewing statistics and targeting. In case of violation of the present clause the Contractor shall be obliged to reimburse the Customer for losses in full.

3.2. The Contractor shall be entitled:

3.2.1. To request from Customer information required for performance of obligations under the present Contract.

3.3. The Customer shall be obliged:

3.3.1. To accept and pay for services rendered by the Contractor.

3.4. The Customer shall be entitled:

3.4.1. To perform moderation of the Advertising Materials to be placed on VKontakte Website for verification of their compliance with the technical parameters. The Customer shall reserve a right to refuse to the Customer placement of the Advertising Materials on the ground of moderation results without explanation of reasons.

3.4.2. To demand from the Contractor provision of Information related to provision of the Services provided for by the present Contract.

3.4.4. Upon notification of the Contractor to provide information about the present Contract and the Services rendered on the ground of it upon the request of the authorised state and/or municipal agencies.

4. SETTLEMENT ORDER

4.1. The Contractor's compensation for the Reporting period shall be determined by the automated registration systems of VKontakte Website. The Parties shall agree that in case of dispute statistic data of VKontakte Website serves the sufficient evidence of the amount and cost of the Services rendered under the present Contract.

4.2. Cost of Services under the present Contract shall be determined in the Russian Federation rubles.

4.3. The Customer shall pay compensation on the basis of the

основании заявки Исполнителя на оплату при условии подтверждения объема оказанных Услуг, указанных в данной заявке.

4.4. Каждая из Сторон Договора самостоятельно выполняет обязанности по исчислению и уплате всех налогов, в отношении которых данная Сторона признается налогоплательщиком в соответствии с применимым к ней законодательством. Заказчик не является налоговым агентом по отношению к Исполнителю при выплате Стоимости услуг и любых иных сумм по настоящему Договору.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с настоящим Договором и действующим законодательством.

5.2. В случае предъявления Заказчику претензий, исков или предписаний со стороны третьих лиц, а также уполномоченных государственных органов, в отношении правомерности размещений Рекламных материалов в Приложениях API и на сайте ВКонтакте, Исполнитель обязуется самостоятельно и за свой счет урегулировать данные претензии либо иски, а также возместить Заказчику все убытки, в том числе судебные расходы, суммы уплаченных штрафов и компенсаций, предъявленных Заказчику в том числе уполномоченными государственными органами, а также упущенную выгоду, в связи с нарушением законных прав третьих лиц и/или международных договоров и действующего законодательства Исполнителем.

5.3. Ни одна из Сторон не будет нести ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по настоящему Договору, если неисполнение будет являться следствием обстоятельств непреодолимой силы. К таким обстоятельствам могут относиться: наводнение, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, война или военные действия, забастовки, а также решения государственных органов, вступившие в законную силу после подписания настоящего Договора, сбои работы программного обеспечения Заказчика и/или информационно-телекоммуникационной сети Интернет, пр. Если любое из таких обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение обязательств по настоящему Договору, то срок исполнения обязательств соразмерно отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств, обязана в течение 5 (пяти) календарных дней в письменном виде уведомить другую Сторону о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращения вышеуказанных обстоятельств. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены торгово-промышленной палатой или другим независимым компетентным органом. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает Стороны права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство, как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательства.

6. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И АРБИТРАЖ

6.1. Настоящий Договор составлен в соответствии с законодательством Республики Кипр, и во всем, что прямо не урегулировано настоящим Договором, к отношениям Сторон, связанным с заключением, исполнением (в т.ч. неисполнением/ненадлежащим исполнением) прекращением, недействительностью настоящего Договора, применяется законодательство Республики Кипр.

6.2. В случае если Стороны не смогут прийти к соглашению в течение 90 (девяноста) календарных дней со дня начала переговоров, возникающие споры, разногласия или требования, из настоящего Договора или в связи с ним, в том числе, касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, должны быть переданы на рассмотрение компетентного суда Республики Кипр, с обязательным соблюдением претензионного порядка. Срок ответа на претензию составляет 15 (пятнадцать) рабочих дней с момента ее получения.

7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

7.1. Факт заключения настоящего Договора не рассматривается Сторонами как конфиденциальная информация.

7.2. Стороны определяют, что информация, касающаяся условий и исполнения настоящего Договора, является полностью конфиденциальной и не может быть передана ни одной из Сторон третьим лицам без однозначного на то предварительного

Contractor's application for payment, subject to confirmation of Services volume specified in this application.

4.4. Each of the Parties to the Contract shall independently perform the duties of calculating and paying all the taxes in respect of which this Party is recognized as a taxpayer in accordance with the applicable law. The Customer is not considered to be a tax agent in relation to the Contractor when paying Cost of Services and any other sums under the present Contract.

5. LIABILITY OF THE PARTIES

5.1. For non-performance or improper performance of obligations under the present Contract the Parties shall be liable in accordance with the present Contract and the applicable law.

5.2. In case of lodging any claims towards the Customer by the third parties and the authorised state agencies related to legitimacy of placement of the Advertising Materials in the API Applications and on VKontakte website, the Contractor shall be obliged to settle such claims on its behalf and at its own expense, and to reimburse the Customer for all losses including court expenses, amount of the penalties and compensations paid for brought to the Customer including by the authorised state agencies and a missed benefit due to violation by the Contractor of legal rights of the third parties and/or international contracts and the applicable law.

5.3. None of the Parties shall be liable for full or partial non-performance of its obligations under the present Contract, if such non-performance is not a result of force majeure circumstances. Such circumstances may include: flood, fire, earthquake and other natural disasters, war and military actions, riots and resolutions of state agencies, that came into force after signing of the present Contract, the Customer's software errors and/or Internet information-telecommunication network, etc. If any of such circumstances has directly affected the performance of the obligations under the present Contract, the period of performance of the obligation shall be respectively delayed for the period of such obligation period. The Party faced with incapacity to perform the obligations shall be obliged within 5 (five) calendar days inform the other Party in writing of occurrence, expected period and of termination of the said circumstances. The facts described in the notice shall be certified by the Chamber of Commerce or other independent competent agency. Neither notice nor late notice shall deprive the Parties of a right to refer to any circumstance mentioned above as to the ground releasing from liability for non-performance of the obligation.

6. LAW AND ARBITRATION

6.1. The present Contract shall be executed in accordance with the laws of the Republic of Cyprus and for all matters not directly regulated by the present Contract in relation to the Parties bound by conclusion, performance (including non-performance/ improper performance), termination, invalidity of the present Contract the laws of the Republic of Cyprus shall be applied.

6.2. If the Parties can not reach a consensus within 90 (ninety) calendar days from the date of beginning of negotiation, arising disputes, disagreements or claims under the present Contract or in relation to it, including those related to its performance, violation, termination or invalidity, shall be transferred for consideration to the competent court of the Republic of Cyprus with obligatory observation of the claim order. Period of response to the claim shall amount to 15 (fifteen) work days from the date of its receipt.

7. CONFIDENTIALITY

7.1. The fact of conclusion of the present Contract shall not be considered by the Parties as confidential information.

7.2. The Parties determine that information related to the terms and performance of the present Contract shall be completely confidential and can not be transferred by none of the Parties to the third parties without clear preliminary consent for that of the other Party except for

письменного согласия другой Стороны, за исключением случаев, когда такая информация должна быть передана в силу применимого законодательства, или когда передача такой информации предусмотрена настоящим Договором, либо когда информация не может не стать очевидной при исполнении настоящего Договора.

7.3. Каждая из Сторон предпримет все необходимые меры для защиты конфиденциальной информации как минимум с такой же степенью тщательности, с какой она защищает собственную конфиденциальную информацию. Каждая из Сторон должна обеспечить соблюдение конфиденциальности со стороны своих работников, аудиторов, консультантов и иных лиц, привлеченных ею в связи с заключением и исполнением настоящего Договора, и несет ответственность за соблюдение ими конфиденциальности в отношении полученной информации.

7.4. Обязательство защищать и хранить в секрете конфиденциальную информацию не распространяется на информацию, которая:

7.4.1. на момент раскрытия являлась или стала всеобщим достоянием, иначе как вследствие нарушения, допущенного принимающей Стороной; или

7.4.2. становится известной принимающей Стороне из источника, иного чем раскрывающая Сторона, без нарушения принимающей Стороной условий настоящего Договора, что может быть удостоверено документами, достаточными для подтверждения того, что источником получения такой конфиденциальной информации является третья сторона; или

7.4.3. была известна принимающей Стороне до ее раскрытия по настоящему Договору, что подтверждается документами, достаточными для установления факта такого обладания конфиденциальной информацией; или

7.4.4. была раскрыта с предварительного письменного разрешения раскрывающей Стороны.

7.5. Ни одна из Сторон не вправе использовать информацию и документы, носящие конфиденциальный характер по настоящему Договору, самостоятельно в личных целях или в целях извлечения прибыли вне рамок исполнения настоящего Договора.

7.6. В случае недобросовестного использования или разглашения конфиденциальной информации, потерпевшая Сторона вправе потребовать возмещения прямых доказанных убытков, причиненных ей таким недобросовестным использованием либо разглашением конфиденциальной информации.

7.7. Условия об охране конфиденциальной информации в соответствии с положениями настоящего раздела действуют в течение всего срока действия настоящего Договора, а также в течение 3 (трех) лет с момента его прекращения/расторжения.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий Договор считается заключенным и вступает в силу с момента его принятия обеими Сторонами и действует до исполнения Сторонами обязательств.

8.2. Заказчик вправе в любое время изменить, приостановить или расторгнуть настоящий Договор, а также передать свои права и обязанности по настоящему Договору в целом или в части третьим лицам, без необходимости получения согласия Исполнителя. Актуальная редакция Договора подлежит опубликованию на сайте <https://appscentrum.com>. Исполнитель обязуется самостоятельно знакомиться с условиями Договора и всеми изменениями к нему.

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Настоящий Договор, включая упомянутые в нем части, приложения и дополнения к настоящему Договору, в т.ч. Специальные документы, размещенные на Сайте ВКонтакте, содержит полный объем договоренностей между Сторонами.

9.2. Договор полностью понятен Сторонам в отношении его предмета и заменяет собой все предшествующие письменные и/или устные договоренности сторон в отношении предмета и условий настоящего Договора.

9.3. Любые уведомления/сообщения/документы,

the cases when such information is to be transferred by virtue of the applicable law, or when transfer of such information is provided by the present Contractor, or when such information may become obvious in course of performance of the present Contract.

7.3. Each of the Parties shall undertake all necessary steps for protection of the confidential information at least with the same carefulness with which it protects its own confidential information. Each of the Parties shall ensure compliance of confidentiality by its employees, auditors, consultants and other persons engaged by it due to conclusion and performance of the present Contract and shall be liable for observation of confidentiality by them in relation to the obtained information.

7.4. Obligation to protect and keep in secrecy confidential information shall not be applied to the information that:

7.4.1. by the date of disclosure has been or become in public domain not due to violation by the recipient Party; or

7.4.2. shall become known to the recipient Party from the source other than the disclosing Party without violation by the recipient Party of the terms of the present Contract that can be certified by the sufficient evidence proving that the source of receipt of such confidential information has become the third party; or

7.4.3. has been known to the receiving Party prior to its disclosure under the present Contract that can be certified by the sufficient evidence proving the fact of such owning the confidential information; and

7.4.4. has been disclosed upon preliminary written consent of the disclosing Party.

7.5. None of the Parties shall be entitled to use the information and documents of confidential character under the present Contract, individually for personal purposes or for purposes of gaining a profit beyond the performance of the present Contract.

7.6. In case of unfair use or disclosure of the confidential information the guilty Party shall be entitled to demand compensation for direct certified losses inflicted by such unfair use or disclosure of the confidential information.

7.7. Terms of the confidential information protection in accordance with the provision of the present clause shall be valid within the whole period of the present Contract and within 3 (three) years from the date of its cease/termination.

8. CONTRACT PERIOD AND TERMINATION ORDER

8.1. The present Contract shall be deemed to be concluded and shall come into force from the date of accepting of it by both of the Parties and shall be valid until the Parties fulfill their obligations.

8.2. The Customer is entitled at any time at its own discretion to modify, suspend or terminate this Contract, and also to assign its rights and obligations under this Contract in full or in part to the third parties without consent of the Contractor. Current version of the Contract shall be published on the website <https://appscentrum.com>. The Contractor undertakes to familiarize yourself with the terms of the Contract and all amendments thereto.

9. MISCELLANEOUS

9.1. The present Contract including its parts, appendixes and supplements to the present Contract, including Special Documents, placed on Vkontakte website, mentioned herein shall comprise the complete agreement between the Parties.

9.2. The present Contract has been fully understood by the Parties in relation to its subject and shall replace all preceding written and/or oral agreements of the parties in relation to subject and terms of the present Contract.

9.3. Any notices/messages/documents provided for by the present

предусмотренные настоящим Договором, могут направляться уведомляющей Стороной в адрес другой Стороны по электронной почте, а также через размещение на сайте <https://appscentrum.com>, через Пользовательский интерфейс в Системе, в месте размещения на Сайте Специальных документов. При этом Стороны признают копии документов, полученные по электронной почте, имеющими юридическую силу.

9.3.1. Для направления уведомлений Заказчику:
электронная почта: info@appscentrum.com

9.4. В случае если любое из условий и (или) положений настоящего Договора окажется/будет признано недействительным, то это не повлияет на действительность других его условий/положений и на настоящий Договор и его исполнение в целом, как если бы такое условие никогда не было частью настоящего Договора.

Contract can be send by the notifying Party to the other Party via e-mail and through the placement on the site <https://appscentrum.com> and via the User's interface in the System, at the place of Placement of Special documents. At that the Parties shall recognise copies of the documents received via e-mail to have legal force.

9.3.1. For notices to the Customer:
e-mail: info@appscentrum.com

9.4. If any of the terms and (or) provisions of the present Contract shall be / recognised to be invalid, this shall not affect validity of its other terms/provisions and the present Contract and its performance in general as if such term has never been a part of the present Contract.